



# دور المملكة العربية السعودية في دعم استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات على الإنترنت

المركز السعودي لمعلومات الشبكة  
الإدارة العامة لخدمات الإنترنت – قطاع شؤون تقنية المعلومات  
هيئة الاتصالات وتقنية المعلومات  
المملكة العربية السعودية

محرم ١٤٣٠هـ

## فهرس المحتويات

١	المقدمة	٣
٢	الأبحاث العلمية	٤
٣	رئاسة اللجنة اللغوية لإتلاف العربي لأسماء النطاقات	٤
٤	مشاركة في إعداد المواصفات	٦
٥	المشروع التجريبي الخليجي	٦
٦	المشروع العربي التجريبي لأسماء النطاقات العربية	٧
٧	تطوير برمجيات لدعم أسماء النطاقات العربية	٨
٨	المشاركة في المناشط الدولية	٩
١٢	المراجع	١٢

## بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين وسلم تسليماً كثيراً.

فهذا تقرير موجز عن إسهامات المملكة العربية السعودية لدعم استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات.

### ١. المقدمة

على الرغم من انتشار وكثرة استخدام شبكة الإنترنت من قبل شعوب العالم قاطبة في نواحي كثيرة من الحياة والتي أصبح استخدام الشبكة فيها معلم من معالم تحضر وتطور الشعوب والأمم، لكن مازالت عناوين مواقع الإنترنت تكتب بالأحرف اللاتينية، وهذا يشكل عائقاً كبيراً أمام المستخدمين من غير المتحدثين باللغة الإنجليزية خاصة الدول العربية. إذ يجد الكثيرون صعوبة في التعامل مع اللغة الإنجليزية المهيمنة حالياً على الإنترنت. لذلك تسعى كثير من الدول غير الناطقة باللغة الإنجليزية، ومنها الدول العربية، جادة لزيادة أعداد المستفيدين من شبكة الإنترنت.

هنا تبرز أهمية إيجاد الحلول والتقنيات اللازمة التي تمكننا كعرب من الاستفادة القصوى من الإنترنت، ومن ذلك تعريب الإنترنت وزيادة المحتوى العربي فيها، ويشمل ذلك تعريب أسماء المواقع حتى يتمكن المستخدم العربي من الوصول إلى المعلومة باستخدام أسماء نطاقات (domain names) عربية مباشرة.

وحيث أن المنظمات العالمية المشرفة على أسماء النطاقات في الإنترنت مثل منظمة آيكان (ICANN) تخطو خطوات بطيئة جداً لدعم اللغات الأخرى على الإنترنت ومن ضمنها اللغة العربية، لذا كان لزاماً علينا كعرب أن نقدم الدعم للغتنا العربية بكل ما نستطيع.

منذ عام ٢٠٠٠م تقريباً والمملكة العربية السعودية ممثلة بالمركز السعودي لمعلومات الشبكة<sup>١</sup> التابع لهيئة الاتصالات وتقنية المعلومات والمسئول عن تسجيل الأسماء تحت النطاق السعودي (.sa) وهي تساهم وبفعالية مطلقة لدعم استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات في عدة مجالات سيتم الحديث عنها، ومنها:

١. القيام بأبحاث علمية ونشرها في المجالات العلمية وتقديمها أيضاً في المؤتمرات الوطنية والدولية
٢. المشاركة في إنشاء الائتلاف العربي لأسماء النطاقات ورئاسة اللجنة اللغوية للائتلاف
٣. عضو مجموعة عمل أسماء النطاقات العربية التابع لمنظمة إيسكوا - للأمم المتحدة والتي نتج عنها كتابة مسودة إنترنت للمواصفات الخاصة باستخدام اللغة العربية، وقد كان المركز المشارك الرئيسي في كتابة المواصفات

<sup>١</sup> انتقل المركز السعودي لمعلومات الشبكة من مدينة الملك عبدالعزيز للعلوم والتقنية إلى هيئة الاتصالات وتقنية المعلومات في نهاية عام ٢٠٠٦م

٤. المشاركة في بتأسيس فريق عمل خليجي لتنفيذ مشروع تجريبي لدعم استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات على شبكة الإنترنت
٥. المشاركة في تأسيس المشروع التجريبي لأسماء النطاقات العربية تحت مظلة الجامعة العربية وقد تولى المركز رئاسة اللجنتين التوجيهية والفنية للمشروع
٦. تطوير برمجيات تضاف لمتصفح الإنترنت (IE explorer) وأخرى لمتصفح الفايرفوكس (FireFox) لدعم استخدام أسماء النطاقات العربية
٧. المساهمة في المناشط الدولية لدعم اللغة العربية في أسماء النطاقات

وسوف يتم التحدث عن بعض هذه المساهمات بالتفصيل في الفصول التالية.

## ٢. الأبحاث العلمية

- قام المركز بإعداد عدة دراسات وأبحاث علمية ومن ثم نشرها في المجالات العلمية المحكمة وتقديمها أيضا في المؤتمرات الوطنية والدولية، ومنها:
- ♣ Al-Zoman, "Using Arabic Scripts in Internationalized Domain Names", WSEAS transactions on Information Science & Applications, Issue 3, Volume 3 March 2006, pp. 595-601.
  - ♣ A. Al-Zoman, " Top-Level Arabic Domain Names", International Journal of Computer Processing of Oriental Languages, Volume 17 Number 2 June 2004, pp. 83-95.
  - ♣ عبدالعزيز الزومان، "استخدام اللغة العربية في كتابة أسماء مواقع الإنترنت"، مجلة المكتبات والمعلومات العربية، دار المريخ، لندن، بريطانيا، السنة الثانية والعشرون، العدد الثالث، ربيع ثاني ١٤٢٣هـ، صفحة ٢١-٣٨.
  - ♣ A. Al-Zoman, "Arabic Domain Names." In Proc. of WSEAS International Conference On Software Engineering, Parallel And Distributed Systems (SEPADS '06), Madrid, Spain, Feb 15-17, 2006, pp. 88-96
  - ♣ عبدالعزيز الزومان، "مسائل لغوية في الأسماء العربية لمواقع الإنترنت"، المؤتمر الدولي الوطني السابع عشر للحاسب الآلي، ١٥-١٨ صفر ١٤٢٥هـ، جامعة الملك عبدالعزيز، المدينة المنورة، صفحة ٢٣٥-٢٥٠
  - ♣ عبدالعزيز الزومان، "النطاقات العلوية العربية"، المؤتمر الدولي الوطني السابع عشر للحاسب الآلي، ١٥-١٨ صفر ١٤٢٥هـ، جامعة الملك عبدالعزيز، المدينة المنورة، صفحة ٢٨١-٢٩٦
  - ♣ عبدالعزيز الزومان، رائد الفايز، و أنس عسيري، "أسماء مواقع الإنترنت متى تكون عربية"، المؤتمر الدولي العربي لتقنية المعلومات ٢٠٠١، ١٣-١٥ نوفمبر ٢٠٠١م، جامعة العلوم والتكنولوجيا الأردنية، إربد، الأردن، صفحة ٣٦٤-٣٧٢

## ٣. رئاسة اللجنة اللغوية للإتلاف العربي لأسماء النطاقات

خلال الاجتماع التأسيسي للائتلاف العربي لأسماء الإنترنت المنعقد في مدينة عمان بالأردن في ٣١ مارس ٢٠٠١م تم تكوين عدة لجان بهدف دراسة دعم أسماء النطاقات للغة العربية، وإحدى

تلك اللجان هي اللجنة اللغوية، وقد كلف مدير المركز السعودي لمعلومات الشبكة برئاستها. وقد سخر المركز كثيراً من جهوده ووقته للإدارة والإشراف على نشاطات اللجنة. أيضاً قام المركز ببعض الجهود الإضافية لدعم ومساندة أهداف اللجنة سنتعرض لها خلال هذا التقرير.

من أجل اهتمامات المركز بعد تكليفه برئاسة اللجنة هو زيادة عدد المشاركين في نقاشات اللجنة وخاصة من المختصين في تقنية الإنترنت وأسماء النطاقات والمختصين اللغويين. وقد طلب المركز من أعضاء الائتلاف العربي لأسماء الإنترنت وأعضاء اللجنة اللغوية دعوة المختصين والمهتمين في مجتمعاتهم وبلدانهم بالمشاركة في نشاطات اللجنة اللغوية. ولزيادة قاعدة المشاركة فقد كثفت الجهود في ثلاثة مسارات:

- ◆ المشاركة والتواصل من خلال قائمة البريدية خاصة باللجنة
- ◆ المشاركة من خلال تعبئة استبانة (باللغة العربية أو الإنجليزية) وضعت لهذا الهدف على الإنترنت.
- ◆ الاجتماعات الفردية مع المختصين خاصة اللغويين

وفي بداية أعمال اللجنة حددت الأهداف ومحاور النقاش ومن ثم تم مناقشة كل محور على حدة حتى تم الوصول إلى التوصيات النهائية. وكانت أهداف اللجنة كالتالي:

- ◆ تحديد مجموعة المحارف المعترف بها لاستخدامها في كتابة أسماء النطاق باللغة العربية
- ◆ تحديد النطاقات العليا لأسماء النطاقات العربية العامة والدولية

يعرض الجدول التالي ملخص للتوصيات التي وصلت إليها اللجنة من خلال نقاش المحاور المبينة في الجدول.

المحور	الموضوع	التوصية
١,١	التشكيل	عدم السماح باستخدامه ، فإن لم يكن هناك بد من استخدامه فيسمح به فقط لدى واجهة المستخدم ويحذف قبل حفظه لدى خادمت أسماء النطاقات
١,٢	التطوير/الكثيدة	عدم السماح باستخدام التطويل/الكثيدة في أسماء النطاق
١,٣	الهاء والتاء المربوطة	يعامل كل حرف على أنه حرف مستقل و يجب أن لا يسمح بتوحيد
١,٤	أشكال الهزمة	الحروف في أسماء النطاق
١,٥	الياء و الألف المقصورة	
١,٦	الأرقام	يمكن أن يتم دعم الأرقام العربية والأجنبية في واجهة المستخدم فقط
١,٧	الصفير العربي	بينما يتم حفظ صورة واحد من الأرقام في ملف أسماء النطاقات. وإن تعذر ذلك فيمكن استخدام الأرقام الأجنبية فقط
١,٨	ربط الكلمات	عند استحالة استخدام الفراغ يمكن استخدام الشرطة "-" لربط الكلمات.
١,٩	الفراغ	

١,١٠	الخط بلغة أخرى	يقترح أن لا تحتوي أسماء النطاقات العربية أحرفا غير عربية
١,١١	الرموز الخاصة	يقترح أن تتبع المواصفات والمقاييس العالمية
١,١٢	المحارف المعترف بها	الحروف الهجائية: من "ء" (U0621) إلى "غ" (U063A)، ومن "ف" (U0641) إلى "ي" (U064A). النقطة: من جدول محارف الأسكي (U002E). الشرطة: من جدول محارف الأسكي (U002D). الأرقام العربية: من "٠" (U0660) إلى "٩" (U0669) الأرقام اللاتينية: 0 - 9 من جدول محارف الأسكي (U0030 - U0039). ما سوى ذلك لا يسمح باستخدامه في أسماء النطاقات العربية.

كانت هناك جهود من قبل المركز لمساندة أهداف اللجنة، منها ما يلي:

١. إعداد وإدارة القائمة البريدية الخاصة باللجنة
٢. إعداد موقع على الإنترنت باللغتين العربية والإنجليزية يحوي معلومات عن استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات
٣. إعداد استبانة باللغتين العربية والإنجليزية حول استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات ووضعها على الإنترنت
٤. نشر عدة مقالات منها: مقال في جريدة الرياض عن أسماء المواقع العربية - العدد ١٢٠٢٨ تاريخ الأربعاء ٧ ربيع الأول ١٤٢٢هـ، و مقال في مجلة العصر، "أسماء مواقع الإنترنت باللغة العربية"، العدد السابع، نوفمبر ٢٠٠١

#### ٤. مشاركة في إعداد المواصفات

عقدت منظمة الإسكوا التابعة للأمم المتحدة ورشة عمل ببيروت، لبنان، عام ٢٠٠٣م، جمعت فيها عدد من الخبراء في مجال تقنيات المعلومات وأسماء النطاقات، تم الاتفاق خلالها على خطة عمل وإنشاء فريق عمل لتنفيذها، وقد كان من أهم بنود خطة العمل إصدار مواصفات خاصة باستخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات. وقد شارك المركز كعضو في هذا الفريق وساهم في كتابة المواصفات والتي نشرت كمسودة إنترنت (Internet Draft) وقد كان المركز المشارك الرئيسي في كتابة المواصفات.

#### ٥. المشروع التجريبي الخليجي

قامت مجموعة عمل أسماء عناوين نطاقات الإنترنت بدول الخليج (GCC ccTLDs) المنبثقة من لجنة تقنية المعلومات التابعة للأمانة العامة لمجلس التعاون لدول الخليج العربية بتأسيس فريق عمل خليجي لتنفيذ مشروع تجريبي لدعم استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات على شبكة الإنترنت. ويضم هذا الفريق ممثلين من مراكز تسجيل أسماء النطاقات في دول الخليج العربية، وهي: المركز السعودي لمعلومات الشبكة، مركز الإمارات لمعلومات الشبكة، وزارة المواصلات البحرينية، شركة اتصالات قطر، وزارة المواصلات الكويتية، الشركة العمانية للاتصالات.

وقد قام فريق العمل بوضع خطة للمشروع التجريبي واعتماد هيكل تنظيمي للخدمات الرئيسية لأسماء النطاقات العربية (Arabic Root & ccTLDs DNS Servers). وقد تم الانتهاء من تجهيز هذه الخدمات في كل من دولة الإمارات العربية المتحدة و دولة قطر والمملكة العربية السعودية، وتم تسجيل عدة نطاقات باللغة العربية لغرض التجريب

## ٦. المشروع العربي التجريبي لأسماء النطاقات العربية

حيث أن المملكة العربية السعودية ممثلة بالمركز السعودي لمعلومات الشبكة تعتبر المساهم الكبير في دعم استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات في المنطقة، فقد قامت بعرض المشروع التجريبي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية الخاص بدعم استخدام اللغة العربية في أسماء مواقع الإنترنت على الفريق العربي المكلف بدراسة استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات على شبكة الإنترنت لتوسعة استخدامه لكافة الدول العربية.

وبناء على تقرير الاجتماع الثاني للفريق المكلف بدراسة استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات على شبكة الإنترنت المنعقد في مقر الأمانة العامة للجامعة العربية، بالقاهرة، بجمهورية مصر العربية، خلال الفترة من ٧ إلى ٢٠٠٥/٥/٩م، والذي أوصى بتوسعة استخدام المشروع التجريبي لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية الخاص بدعم استخدام اللغة العربية في أسماء مواقع الإنترنت (أسماء النطاقات) ليشمل من يرغب من دول الجامعة العربية ويصبح مسماه "المشروع التجريبي لأسماء النطاقات العربية" ويكون تحت مظلة الجامعة العربية.

ويهدف المشروع إلى إيجاد بيئة عمل تجريبية لأسماء النطاقات باللغة العربية في العالم العربي، بما يؤهل بلدان العالم العربي للاكتساب المبكر لخبرات تشغيل وتجريب أسماء النطاقات باللغة العربية وتحديد لوازم إطلاقها والمشاكل المحتملة النشوء وإيجاد الحلول التقنية لها، والاتفاق على المعايير والمقاييس وتطوير الأدوات والسياسات اللازمة لعمل وإدارة المشروع.

وقد تم تشكيل لجننتين لإدارة المشروع:

- لجنة توجيهية (Steering@arabic-domains.org) برئاسة المملكة العربية السعودية تكون مهامها الإشراف العام على عمل المشروع، والإشراف الإداري على عمل الخدمات الرئيسية للمشروع، ووضع الضوابط والإجراءات الخاصة بعمل المشروع. وقد تم إعداد الوثائق الأساسية للمشروع، منها: وثيقة بدء المشروع، أحكام وشروط الاستخدام، شروط الانضمام كمسجل، قواعد إرشادية لصوغ أسماء النطاقات.

• لجنة فنية (Technical@arabic-domains.org) برئاسة المملكة العربية السعودية تكون مهامها تقديم الدعم الفني للمشاركين من أعضاء ومستفيدين، والتنسيق الفني بين الأعضاء، والإشراف الفني على عمل الخادمت الرئيسية للمشروع، والعمل على التطوير الفني للمشروع. وقد تم إعداد عدة وثائق فنية للمستخدمين والمشاركين في المشروع منها: لمحة فنية عامة حول المشروع، متطلبات الوصول لأسماء النطاقات العربية، كيفية استنصاء أسماء نطاقات عربية، كيفية إعداد خادم نطاقات علوية عربية، كيفية إعداد الخادمت الأساسية للنطاقات العربية

وقد تم بناء خادمت أسماء النطاق العربية الأساسية للمشروع وبدء التسجيل التجريبي خاصة في المملكة العربية السعودية. وتم إنشاء موقع على شبكة الإنترنت (www.arabic-domains.org) باللغتين العربية والإنجليزية وذلك لغرض دعم استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات وكمراجع خاص للمشروع، ويحتوي على جميع الوثائق والمعلومات الخاصة بالمشروع وأيضا الوثائق والأدوات التي من شأنها أن تدعم استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات.

## ٧. تطوير برمجيات لدعم أسماء النطاقات العربية

نظرا لوجود عدد كبير من خادمت أسماء النطاقات التابعة لمزودي المعطيات ومزودي خدمات الانترنت ولشبكات الجهات الكبيرة في الدول العربية وعدم وجود آلية وطريقة تحفز الجميع على الالتحاق بالمشروع العربي لأسماء النطاقات، ونظرا لوجود خدمات جديدة مثل الفترة المخفية (Transparent Proxy) وطرق اتصال متنوعة (الاتصال عن طريق الأقمار الصناعية) كل ذلك شكل عوائق كبيرة في تطبيق وانتشار الحل الفني المستخدم في المشروع العربي لدعم أسماء النطاقات.

ومن أجل تحقيق الهدف الأساسي وهو دعم استخدام أسماء النطاقات العربية بشكل أوسع، فقد بدأ التخطيط والتنفيذ لتطوير برامج حاسوبية على شكل أداة إضافية (plug-in) تحمل على المتصفح لتمكين المستخدم من الوصول إلى أسماء النطاقات (تحت النطاق العربي "السعودية") بغض النظر عن مقدم الخدمة المرتبط من خلاله بشبكة الانترنت وبغض النظر عن الخدمة أو طريقة الاتصال المستخدمة. وهذه أكثر طريقة مستخدمة من قبل الجهات التي تدعم لغاتها.

فقد قام المركز مؤخرا بعد انتقاله للهيئة بتطوير برمجيات إضافية (plug in) للمتصفح إنترنت إكسبلورر (الإصدار السادس والسابع) ومتصفح فايرفوكس وذلك لدعم استخدام أسماء النطاقات العربية في المملكة العربية السعودية وفي باقي الدول المشاركة في المشروع، وقد كان التطوير من قبل منسوبي الهيئة ومن ثم تم اعتمادها من قبل المشروع العربي ونشرها للجميع.

كما تم بناء مجموعة من الأدوات والبرامج التي تدعم استخدام النطاقات العربية على الإنترنت ومنها:

• نظام تسجيل أسماء النطاقات العربية



ADN Registration system: Registration system that can be use by any Arabic ccTLD to maintain and manipulate Arabic domain names requests.

➤ أداة تحويل أسماء النطاقات باللغات المتعددة إلى محارف الأسكي والعكس

IDN/ADN Converting Tool: Convert domain names form IDN to ASCII and vice versa.

➤ خدمة التأكد من جودة استضافة أسماء النطاقات العربية

DNS checker for Arabic Domains: Check if an IDN domain name is hosted on any name servers.

➤ خدمة استقصاء العناوين الرقمية لأسماء النطاقات العربية والعكس

Host checker for Arabic Domains: Resolve IDN domains to the correspondent IP address and vice versa.

➤ محرر خاص لملفات أسماء النطاقات العربية

Zone file editor for Arabic domains: Create and manage Arabic zone files easily using this zone editor.

## ٨. المشاركة في المناشط الدولية

كان هناك حضور فاعل ومشاركة للمركز في المناشط الدولية وعرض لآرائه سواء باسمه أو باسم المشروع العربي وأيضا كانت له ردود حول بعض المواضيع ذات الصلة، منها:

### الفريق العربي

الهيئة ممثلة بالمركز السعودي لمعلومات الشبكة عضو في الفريق العربي لأسماء النطاقات وشؤون الإنترنت. ويجتمع الفريق تقريبا ثلاث مرات سنويا لمناقشة الأمور ذات العلاقة بأسماء النطاقات وإدارة الإنترنت ومن ذلك أسماء النطاقات العربية والتحضير لاجتماعات منتدى إدارة الإنترنت.

### الحرف العربي

الهيئة ممثلة بالمركز السعودي لمعلومات الشبكة من الداعمين الأساسيين لاستخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات ويشمل ذلك التنسيق مع اللغات الأخرى التي تستخدم الحرف العربي، فقد شارك في إنشاء مجموعة عمل للحرف العربي وذلك لغرض مناقشة المواضيع ذات الصلة بدعم استخدام الحرف العربي لكتابة أسماء نطاقات بعدة لغات منها العربية والفارسية والأردية وتضم هذه المجموعة خبراء من عدة دول يمثلون لغاتهم وأيضا بعض المنظمات الدولية وشركات التسجيل مثل مؤسسة أيكان ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإيسكوا) وشركة أفليز (Afilias) المشرفة على التسجيل تحت النطاق العلوي العام .info ، وشركة (PIR) المشرفة على التسجيل تحت النطاق العلوي العام .org. وتجتمع هذه المجموعة ٢-٣ مرات سنويا لمناقشة القضايا المتعلقة باستخدام الحرف العربي في أسماء النطاقات وقد كان للهيئة مساهمة

فعالة في هذه المجموعة حيث قدمت مقترحا عمليا للتعامل مع تشابه أشكال الحروف في هذه اللغات.

### ردود وآراء:

✦ إرسال الملاحظات على طلب الأيكان لمبرثيات العموم فيما يخص مسودة الخطة التنفيذية للمسار السريع لأسماء النطاقات المدولة (ccTLD IDNs):  
<http://www.icann.org/en/announcements/announcement-3-23oct08-en.htm>

✦ إرسال الملاحظات على طلب الأيكان لمبرثيات العموم فيما يخص مسودة برنامج فتح مجال التسجيل للنطاقات العليا العامة (New gTLDs):  
<http://www.icann.org/en/topics/new-gtld-program.htm>

✦ إرسال الملاحظات على طلب الأيكان لمبرثيات العموم فيما يخص مسودة وثيقة المشورة لتحسين الثقة المؤسسية:  
<http://www.icann.org/en/jpa/iic>

✦ إرسال الملاحظات على طلب الأيكان لمبرثيات العموم فيما يخص التقرير النهائي للمسار السريع لأسماء النطاقات الدولية.

✦ متعددة اللغات (ICANN Guidelines for the Implementation of IDN, Draft v2.0)،

✦ إرسال الملاحظات على المسودة الثانية للدليل الإرشادي من أيكان لبناء أسماء النطاقات

✦ متعددة اللغات (ICANN Guidelines for the Implementation of IDN, Draft v2.0)،

✦ إرسال تأييد لمقترح الصين فيما يخص تنفيذ أسماء النطاقات العلوية باللغات المختلفة

✦ (deployment of internationalized top level domains) والذي يوصي بالبدء بدعم أسماء النطاقات باللغات الأخرى على مستوى الدول،

✦ إرسال ورقة لأيكان توضح أسباب احتياج المنطقة لنطاقات علوية عربية.

✦ إرسال ورقة لأيكان توضح خبرة المشروع في التطبيق الفعلي لطريقة idn.idn

✦ البيان المشترك بين المشروع والمركز الإيراني لمعلومات الشبكة حول استخدام الأحرف العربية في أسماء النطاقات

✦ الرد على استبانة أيكان (ccNSO) حول أهمية وآلية تطبيق أسماء النطاقات الدولية

✦ اختيار الأستاذ/ رائد الفايز أحد منسوبي المركز ليمثل اللغة العربية في المشروع التجريبي لأيكان.

### عروض ومحاضرات

✦ رائد إبراهيم الفايز، عبدالعزيز الزومان، "مقترح لكتابة أسماء النطاقات بالحرف العربي على مستوى المسجلين" محاضرة قدمت خلال الاجتماع الثالث لمجموعة الحرف العربي في أسماء النطاقات الدولية خلال الفترة ٨-١٠ نوفمبر ٢٠٠٨م بمدينة القاهرة.

✦ عبدالعزيز الزومان، "Writing Domain Names in Different Arabic Script Based Languages: Language VS. Script"، قدمت خلال الاجتماع الدوري للجمعية الأسيوية لأسماء النطاقات (APTLD) في كوالالمبور، ماليزيا، خلال الفترة من ٢٢ إلى ٢٤ مايو ٢٠٠٨م

- ✦ عبدالعزيز الزومان، "Writing Domain Names in Different Arabic Script Based Languages: Language VS. Script"، قدمت خلال الاجتماع الإقليمي لهيئة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة (أيكان) في دبي خلال الفترة من ١ إلى ٣ أبريل ٢٠٠٨م
- ✦ رائد إبراهيم الفايز، "Arabic Domain Names Pilot Project"، محاضرة قدمت خلال ملتقى مراكز التسجيل العرب تحت رعاية أيكان ومركز تسجيل المارات، ccTLD Workshop، دولة الإمارات العربية، دبي، ٢٠-٢١/١١/٢٠٠٦م
- ✦ أنس عسيري، "Arabic Domain Names Pilot Project"، قدمت خلال ورشة عمل IDN Workshop ضمن فعاليات مؤتمر ICANN، مراكش، المغرب، ٢٦-٣٠ يونيو ٢٠٠٦م
- ✦ أنس عسيري، "Arabic Domain Names Pilot Project"، قدمت خلال ورشة عمل التي نظمتها إتحاد الدولي للاتصالات ITU، دمشق، سوريا ٢٠٠٦م
- ✦ عبدالعزيز الزومان، "Arabic Domain Names Pilot Project"، قدمت خلال ورشة العمل ICANN IDN Workshop، الذي نظمتها منظمة ICANN، فانكوفر، كندا، ٣٠ نوفمبر ٢٠٠٥م.
- ✦ عبدالعزيز الزومان، "KACST's Contributions and Experiences in Supporting Arabic Domain Names"، محاضرة قدمت لفريق شركة إنتل خلال زيارته للمدينة، الرياض، نوفمبر ٢٠٠٥م.
- ✦ رائد إبراهيم الفايز، "The GCC Pilot Project for Arabic Domain Names"، محاضرة قدمت خلال اجتماع الفريق العربي لأسماء النطاقات تحت رعاية الجامعة العربية، جمهورية مصر العربية، القاهرة، ٧-٩/٥/٢٠٠٥م
- ✦ عبدالعزيز الزومان، "رحلة دعم تعريب أسماء النطاقات"، محاضرة قدمت خلال الاجتماع الأول لفريق العمل العربي المكلف بدراسة استخدام اللغة العربية في أسماء النطاقات على شبكة الإنترنت، دمشق، سورية، ٢٠-٢٢ ذو الحجة ١٤٢٥هـ، الموافق ٣١ يناير- ٢ فبراير ٢٠٠٥م،
- ✦ عبدالعزيز الزومان، "SaudiNIC's Experiences and Contributions in Supporting Arabic Domain Names"، محاضرة قدمت خلال المؤتمر الإقليمي الثاني للقمة العالمية لمجتمع المعلومات، "الشراكة لبناء مجتمع المعلومات العربي"، الذي نظمتها الإسكوا، دمشق، سورية، ٢٢-٢٣ نوفمبر ٢٠٠٤م.
- ✦ عبدالعزيز الزومان، "SaudiNIC's Experiences and Contributions in Supporting Arabic Domain Names"، قدمت خلال ورشة العمل Joint ICANN/ITU ccTLD Workshop، الذي ينظمها كل من منظمة ICANN و اتحاد الاتصالات الدولي (ITU)، كولالمبور، ماليزيا، ٢٤ يوليه ٢٠٠٤م.
- ✦ رائد إبراهيم الفايز، "Arabic Domain Names"، محاضرة قدمت خلال الاجتماع الإقليمي لمنظمة رايب RIPE NCC Regional Meetings، دولة الإمارات العربية، دبي، ٧-٨/١٢/٢٠٠٣م
- ✦ محاضرة بعنوان "Our Language and Domain Names"، قدمت خلال ندوة أسماء MINC IDN 2003 Conference، والذي ينظمه الائتلاف الدولي لأسماء الإنترنت (MINC)، قرطاج، تونس، ٢٥-٢٦/١٠/٢٠٠٣م

- ◆ محاضرة بعنوان "Arabic Domain Names"، قدمت خلال الملتقى Internet & Communications Engineering Technical Exchange Meeting، والذي تنظمه شركة أرامكو السعودية، الظهران، ٢٩ سبتمبر – ١ أكتوبر ٢٠٠٣م
- ◆ محاضرة بعنوان "لغتنا وأسماء المواقع"، قدمت خلال اجتماع الرابع للجنة تنظيم تقنية المعلومات بدعوة من اللجنة، الدوحة، قطر، ٢٧-٢٩/٩/٢٠٠٣م
- ◆ محاضرة بعنوان "Arabizing Domain Names"، قدمت خلال اجتماع Expert Group Meeting on Promoting of Digital Arabic Content، والذي نظمه الإسكوا (ESCWA)، بيروت، لبنان، ٣-٥/٦/٢٠٠٣م
- ◆ محاضرة بعنوان "Arabization of Domain Names"، قدمت خلال ندوة تعريب آليات نظم تكنولوجيا المعلومات والاتصال، والذي ينظمه النادي العربي للمعلومات، تونس، ١٨-١٩/٩/٢٠٠٢م

## تقارير

- ◆ عبدالعزيز الزومان، "Arabic Domain Names Pilot Project: Implementation"، تقرير قدم لورشة العمل ICANN/ IDN Workshop، الذي تنظمها منظمة ICANN، فانكوفر، كندا، نوفمبر ٢٠٠٥م.
- ◆ عبدالعزيز الزومان، "SaudiNIC's Experiences and Contributions in Supporting Arabic Domain Names"، ورقة قدمت خلال المؤتمر الإقليمي الثاني للقمّة العالمية لمجتمع المعلومات، الشراكة لبناء مجتمع المعلومات العربي"، الذي نظّمته الإسكوا، دمشق، سورية، ٢٢-٢٣ نوفمبر ٢٠٠٤م.
- ◆ عبدالعزيز الزومان، "SaudiNIC's Experiences and Contributions in Supporting Arabic Domain Names"، تقرير قدم لورشة العمل Joint ICANN/ITU ccTLD Workshop، الذي ينظمها كل من منظمة ICANN و اتحاد الاتصالات الدولي (ITU)، كولالمبور، ماليزيا، ٢٤ يوليه ٢٠٠٤م.
- ◆ رائد الفايز و عبدالعزيز الزومان، "A Technical Proposal for Implementing Arabic Domain Names in the GCC Countries"، قدمت خلال الاجتماع الأول لمجموعة عمل أسماء وعناوين نطاقات الإنترنت ١٦/١/٢٥١٤هـ، مقر مجلس التعاون لدول الخليج العربية، الرياض، ٦ مارس ٢٠٠٤م.
- ◆ عبدالعزيز الزومان، "Supporting the Arabic Language in Domain Names"، تقرير فني رفع لمجموعة عمل أسماء النطاقات العربية التابعة لمنظمة الإسكوا، بيروت، لبنان، أكتوبر ٢٠٠٣م

## المراجع

للاطلاع على مزيد من المعلومات التي عرضت خلال هذا التقرير يمكن زيارة المواقع التالية:

- ◆ [www.arabic-domains.org.sa](http://www.arabic-domains.org.sa)
- ◆ [www.arabic-domains.org](http://www.arabic-domains.org)
- ◆ [www.nic.net.sa](http://www.nic.net.sa)
- ◆ [www.arabic-domains.org/ar/leguistic-issues.php](http://www.arabic-domains.org/ar/leguistic-issues.php)

- ◆ [www.arabic-domains.org/docs/NIC-docs/status-report-Sept2001.doc](http://www.arabic-domains.org/docs/NIC-docs/status-report-Sept2001.doc)
- ◆ [tools.ietf.org/html/draft-farah-adntf-adns-guidelines-02](http://tools.ietf.org/html/draft-farah-adntf-adns-guidelines-02)
- ◆ [www.arabic-domains.org/docs/project-int.doc](http://www.arabic-domains.org/docs/project-int.doc)
- ◆ [www.arabic-domains.org/docs/GCC-Pilot-Doc-V2/GCC-Pilot-Doc-V2.zip](http://www.arabic-domains.org/docs/GCC-Pilot-Doc-V2/GCC-Pilot-Doc-V2.zip)
- ◆ [www.arabic-domains.org/docs/Arabic\\_domain\\_names\\_pilot\\_doc.zip](http://www.arabic-domains.org/docs/Arabic_domain_names_pilot_doc.zip)